

Cultural Daily

Independent Voices, New Perspectives

Aquí/Allí en Williamsburg, Parte 1: Cuadro 2399

Dennis sinneD · Wednesday, December 13th, 2017

“Los exteriores en la sección de williamsburg de brooklyn son a menudo engañosos.”

— *New York Times*, “Si Estás Pensando en Vivir en Williamsburg (Junio 15, 1986)

*

Los choferes que viajan hacia al oeste en Grand Street a través de East Williamsburg saben, o ven rápidamente a saber, la gasolinera más cercana y la última antes de ingresar a Los Sures en el Williamsburg Bridge hacia Manhattan o la Brooklyn-Queens Expressway de la I-278 hacia Queens es Salerno's en Maujer Street, pero tienes que gira hacia el sur en Lorimer Street. Lugareños del barrio, especialmente los puertorriqueños mayores y los hispanos en el sureste, la generación de mi madre, puede recordar más opciones de antemano, especialmente la gasolinera Shell Oil que operaba en Borinquen Place cuando era 'Grand Street Extension', cerca de Union Avenue al este y Keap Street y Rodney Street y BQE al oeste, desde fines de la década de 1960 hasta mediados de la década de 1990. La duración de la operación es asombrosa en comparación con los establecimientos de Williamsburg [hoy/en la actualidad], donde la taberna y venta comercio minorista abre, cierra y se reemplaza en una fracción del tiempo, y esto solo justifica el estudio del comercio antes y después de la gentrificación de Williamsburg. Los residentes más nuevos conocen [la ubicación/locación] para el edificio de condominios de reciente construcción con ático, en diferentes tonos de beige, donde uno puede inscribir a su hijo en las artes marciales mixtas de Tiger Schulman en la esquina de Keap Street, antes de cenar en Don Pancho Villa cerca de la entrada del edificio. La dirección actual es 167-181 Borinquen Place en el 11211, pero la ciudad identifica [la ubicación/ locación] en su mapa de impuestos como 'Kings County Block 2399'.

El L Cafe cerca de la estación de trenes en North 7th Street y Bedford Avenue a principios de la década de 1990, los 'Williamsburg Warehouse Events' de la mitad 1980s a la mitad 1990s cerca de Kent Avenue y North 10th Street, la conversión de los almacenes a finales de la década de 2000 a principios de 2010 a lo largo de Wythe Avenue desde Broadway hasta North 15th Street, los espacios de la multitud que caen según Loft Law desde 1982, the live music shows at McCarren Pool before it was recommissioned for public use in the summer of 2012 or the bomb threats from the neighborhood that preceded its original closing in 1984, la apertura del East River State Park, la reciente adquisición de Bushwick Inlet Park, los rascacielos en Kent Avenue y en el paseo marítimo de North Brooklyn y aquellos que esperan ser construidos, cualquier esquina o intersección en cualquier momento a lo largo de Manhattan Avenue rica en tiendas al norte en Greenpoint oa lo largo de moderna Morgan Avenue y Jefferson Street al este en Bushwick, todos

vienen a la mente cuando mapeo North Brooklyn, y por una buena razón.

La historia de North Brooklyn es tan rica.

Sin embargo, actividad social en y alrededor puestas aparentemente cotidianas como Kings County Block 2399 a lo largo de la década de 1970, pero especialmente y tal vez injustamente la violencia real y supuesta, a lo largo de otros lugares similares al mismo tiempo en Williamsburg, definido las percepciones del crimen y la desviación en el vecindario que impulsaron las reformas y las políticas de vivienda y vigilancia que persisten hasta el presente y debaten no solo allí y aquí en Williamsburg como el incumbido Antonio Reynoso y el retador Tommy Torres compiten por el 34th District Council que gobierna a Puertorriqueño e Hispano Williamsburg, pero en toda la ciudad y estado de Nueva York, así como la nación, en efecto, en todo el mundo. Block 2399 merece atención para las fuerzas nacionales e internacionales que lo acompañan y que posibilitó la gentrificación.

Grand Street viaja longitudinalmente aproximadamente a una milla de Queens donde East Williamsburg y Bushwick se encuentran con Ridgewood y Maspeth en el Metropolitan Avenue Bascule Bridge sobre los English Kills, pero se bifurca al noreste de Hooper Street, entonces Borinquen Place comienza con Kings County Block 2399, una cuadra al este de Rodney Street, entre Hewes y Keap y esparrancarse encima de South 1st Street. El diseño del bloque y la calle de estas fronteras entre Los Sures y East Williamsburg es inusual en comparación con cualquier [ubicación/ locación] dentro de las tres salas de Williamsburg, porque Union Avenue unió y dividió a principios del siglo decimonoveno Bushwick y Williamsburg, y la gentrificación de hoy contribuye a la diferencia, la diversidad y la incongruencia. Un estudio de 2015 de la Universidad de Nueva York y el Departamento de Transporte en la entrega de la carga a través del vecindario observado, “East Williamsburg representa una visión de lo que North Brooklyn era antes de la rezonificación de Greenpoint / Williamsburg en 2005, que conectó grandes franjas de uso industrial pesado dentro áreas residenciales y de uso mixto.” La vida cambia dramáticamente, pasando por grados discretas de gentrificación, cruzando Union Avenue al sur de Grand Street y al norte de Broadway, de acuerdo con reglas invisibles de diseño.



La antigua Grand Street Extension unió y dividió a los italianos en el norte y los puertorriqueños en el sur, venta al por menor y restaurantes al este en Grand Street, el BQE y el Williamsburg Bridge al oeste, talleres de reparación de automóviles al sur, y fabricación de ligera a pesada en ambos lados, pero especialmente en el norte. Casas de culto para múltiples denominaciones cristianas concentradas cerca de Union Avenue, con una cantidad inusual de talleres de reparación de televisión casi directamente al sur en South 1st Street que ahora han sido reemplazados, más o menos, con *tiendas*, mejor conocido por la gentrificación como ‘bodegas.’

Uno de los distritos de mejora comercial más antiguos de la ciudad comienza en Grand Street a una cuadra al este, y mientras el comercio minorista y los restaurantes perduran, propiedad e identidad ha cambiado dramáticamente e inversamente, recientemente y una vez más. Más al este en Grand Street, más allá de Bushwick Avenue y acercándose a Queens, East Williamsburg es una zona de negocios industriales con poderosos intereses comerciales protegidos por la zonificación y con sus peligros ambientales que protegen el desarrollo residencial que se arrastra desde Los Sures, pero, la verdad sea dicha, un aura de invencibilidad similar rodeó la fabricación de Northside Williamsburg no hace mucho tiempo. Los argumentos de que “nadie querría vivir aquí” son ecos, y la falta de

deseo por el East Williamsburg IBZ a la luz de sus sitios de contaminación múltiple debe medirse contra las décadas de Standard Trust “Greenpoint Oil” y muchos otros contaminantes derramando en el suelo que es la base de gran parte de los desarrollos de condominios de lujo en el vecindario, o que Radiac continúa operando desegún y al lado de Public School 84 Jose Diego School incluso cuando Two Trees Management construye condominios de lujo en Kent Avenue.

Hace cincuenta veranos, en 1967, Olga Martinez fue la primera de mis dos tías y siete tíos en mudarse a 388 South 1st Street, un conventillo de seis pisos entre Union Avenue y Hooper Street, yardas desde donde UnionDocs ahora opera. “Un buen lugar, hasta—“ mi madre me dice.



La ciudad de Nueva York estaba teniendo un estancamiento de la población que duró hasta la década de 1990 cuando la gentrificación de Williamsburg ganó la conciencia general. Por supuesto, este ‘estancamiento’ es relativo: Puertorriqueños irrumpieron en Williamsburg junto con la ciudad, mientras que la población blanca se redujo. Shell Oil firmó un contrato de arrendamiento de Metropolitan Playhouses para operar una gasolinera en Block 2399 ya que Salerno’s abrirá sus negocios más o menos al mismo tiempo dos cuadras hacia el sureste en Lorimer Street y Maujer Street. La Shell Oil gasolinera operaba en el lado norte de Grand Street Extension y estaba convenientemente situada para el tráfico matutino. Vehículos en dirección oeste ingresaron a la gasolinera sin cruzar carriles o tráfico opuesto, compró gasolina y luego continuó en Grand Street Extension hasta el Williamsburg Bridge y el según Manhattan, o gire a la derecha y noroeste en Rodney Street hasta la rampa de Cherry Street en el BQE en Queens. Al alimentar en Shell Oil que en Salerno’s, los choferes podían viajar continuamente sin desviarse de Grand Street hacia Lorimer Street y luego girar en círculos hacia Grand Street Extension. Esto fue especialmente atractivo para los conductores de trucos de plataforma y dieciocho ruedas. La carga que pasa por Williamsburg o Greenpoint que se dirige a Manhattan y se dirige fuera de la ciudad llega a un porcentaje significativo de la población estadounidense en cuestión de horas. La gasolinera también estaba cerca de la rampa de Williamsburg Street hacia el sur hacia Gowanus y se dirigía hacia Coney Island, pero se enfrentó a la dura competencia de las gasolineras cerca de Flushing Avenue. Que estaba en una mejor posición que cualquier gasolinera en North Brooklyn para beneficiarse de su [ubicación/locación], mejor aún que el Sunoco en McGuinness Boulevard y Meeker Avenue cerca de las rampas de entrada y salida para Queens, no se perdió en los vecinos, especialmente los bandidos que se organizan entre los Puertorriqueños e Hispanos en los alrededores 388 South 1st donde residimos. Su interés y actividad se intensificaron con las largas filas de vehículos atascados que esperaban la gasolinera cuando la ciudad racionó la gasolina durante el OPEC Embargo algunos años después.

Mi madre fue la última y décima de sus hermanos y hermanas en mudarse a 388 South 1st Street. Su explicación es simple y poderosa: “venimos en busca de trasegún”.

Como muchas familias de cuello azul en residencias superpobladas, los Martinezes trabajaban en las fábricas del barrio y le pagaban a Olga, nuestra matriarca y mi madrina. Ella, a su vez, nos protegió, alimentó y cuidó de nosotros, pagó nuestras cuentas y necesidades, y funcionó como un banco de ahorro o una institución de préstamos, desembolsando fondos negociados por toda la familia. Los Martinezes llenó y dominó 388 South 1st Street. En Williamsburg y la ciudad, edificios enteros eran hogares individuales para familias de cuello azul extendidas. Abuelos vivía contigo, tíos y tías vivían en los pisos inferiores y superiores, y te casaste con la casa de al lado o al otro lado de la calle. Este tipo de hogar anticipó no solo el Housing Development Funding

Corporation, o “HDFC,” crucial para la rehabilitación de muchas viviendas en Williamsburg y en toda la ciudad desde fines de la década de 1970 hasta el presente, sino también la práctica de los recién ingresados al vecindario, especialmente los graduados universitarios, alquilar pisos o edificios enteros entre colegas que estar en la habitación con extranjeros.

Vimos cine en Broadway a cada lado del paso inferior BQE, cenamos en la cocina chino-cubana en León de Oro en Siegel Street, compró nuestra ropa de descuento en Graham Avenue, nuestros comestibles en cualquier tienda de la esquina pero productos frescos en Grand Street o la Marqueta en Moore Street, y por el estilo que compramos en Delancey Street, pero especialmente en el invierno compramos ropa de abrigo, nuestro cuero, en Orchard Street en Loisaída sobre el Williamsburg Bridge y al oeste en East River.

La Diáspora conducida a la parte continental de los Estados Unidos en parte por Operation Bootstraps tenía apenas dos décadas de antigüedad. El South Bronx y el Spanish Harlem pueden haber sido centros culturales conocidos por los blancos de Nueva York y América, pero los Puertorriqueños de Williamsburg continúan identificándose fuertemente con Loisaída. Costumbres específico para los vecindarios, pero los Nuyoricanos estaban unidos suficientemente como cuando Esteban de Jesús se convirtió en el primer hombre en derrotar a Roberto Durán en el Madison Square Garden en un partido sin título, el temible campeón de peso liviano juró no revancha en el centro del universo del boxeo mientras estaba lleno de Puertorriqueños. Mi familia viajó en tren en el Nassau Street Local JJ, ahora la ‘J,’ abordar en las estaciones de Hewes Street o Marcy Avenue, ro cuando cruzamos el East River hacia Loisaída, usualmente viajábamos en el Ford Mustang de mi madre sobre el Williamsburg Bridge, y no antes de reabastecer combustible en Shell Oil en Kings County Block 2399.

Ahora es tedioso explicar cómo Internet ha acelerado y simplificado la investigación sobre *cualquier cosa*. Datos sobre la geografía y la sociología de ‘Williamsburg antes’ que hubieran llevado horas, si no días, la recuperación de algún registro enterrado en una biblioteca, archivo municipal o museo se puede tener en “tiempo real” una vez que se marcan los sitios web correctos y atar un cinturón en Google-fu. Hace que la confusión actual sobre las causas de la gentrificación en Williamsburg necesite su propia explicación, parece deliberado, es menos sobre la ignorancia que la apatía, o medido por la academia distante de Williamsburg. Quizás sea simbólico o sintomático de cómo se consideran las cosas, cualquier alma curiosa que comience con Wikipedia, como muchos lo hacen, encontrará una omisión en el wiki del vecindario: comenzando en 1972, la sección de historia se silencia. También es curiosamente silencioso sobre el área antes de que los Holandeses adquirieran la tierra del Lenape. La narrativa termina con Serpico y se reanuda con, reveladoramente, con la rezonificación de 2005 del muelle de Williamsburg y Greenpoint que permite rascacielos de desarrollo de condominios de lujo. Esta brecha de treinta y tres años no tiene escasez de personas, organizaciones y eventos que valga la pena recordar y considerar. Fue el final del ‘blockbusting,’ y el momento del ‘redlining,’ ‘benign neglect’ y ‘municipal disinvestment,’ de incendio generalizado y fraude de seguro de propiedad, pero también fue un tiempo de esperanza y desafío, resistencia y sacrificio.



Fuera de Williamsburg, este fue también el período de reacción conservadora en todo el país a la Ley de Oportunidad Económica de la Guerra contra la Pobreza de Lyndon Johnson, dirigido por Richard Nixon, y apuntando hacia especialmente a la Oficina de Oportunidades Económicas, que desembolsó fondos federales contra la pobreza para apoyar a los ‘grupos de acción comunitaria’ y

‘voluntarios de VISTA’ que alcanzaron o jugaron algún papel en la fundación y operación de organizaciones históricas del North Brooklyn, como Brooklyn Legal Services Corporation en Broadway y Havemeyer Street, Los Sures Unidos HDfC en South 4th Street directamente a través de donde sale el BQE en el Williamsburg Bridge, y el Ridgewood-Bushwick Senior Citizens Council hacia el este, funcionando hoy. Nixon asignado arco conservador Howard Philips para dirigir el Office of Economic Opportunity sin la aprobación del Senado en una obvia estratagema para socavar y dismantelar el OEO, pero los tribunales fallaron en contra de él en *Williams v. Philips* en 1973. Estadounidenses consternados por el nombramiento del presidente Trump de Scott Pruitt para el Environmental Protection Agency puede apreciar el samsara de la política estadounidense.

Esta reacción contra el War on Poverty fue ‘política de austeridad’ en Nueva York. La gentrificación de Williamsburg fue desencadenada por este presupuesto ideológico y partidista, entre la austeridad y la lucha contra la pobreza, sobre cómo se desembolsaron los fondos federales a nivel local, tal vez una sombra, del Movimiento de Derechos Civiles.

*

*Esto es parte uno de **Aquí/Allí en Williamsburg**, un ensayo que explora la historia de la gentrificación en Los Sures de Williamsburg, 1968-1982, a través de la narrativa personal e histórica, en cinco partes.*

This entry was posted on Wednesday, December 13th, 2017 at 11:50 pm and is filed under [Discourse](#). You can follow any responses to this entry through the [Comments \(RSS\)](#) feed. You can skip to the end and leave a response. Pinging is currently not allowed.